យុទ្ធសាស្ត្រភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសា  
ឆ្នាំ 2023-2027

អ្វីដែលយើងបានធ្វើរួចហើយ

សេចក្ដីសង្ខេប អំពីឯកសារងាយស្រួលអាន (Easy Read)

Khmer | ភាសាខ្មែរ

របៀបប្រើប្រាស់របាយការណ៍នេះ

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្សមួយក្រុម។ មានស្ត្រីម្នាក់នៅខាងមុខក្រុម គាត់កំពុងកាន់ប័ណ្ណមួយដែលនិយាយថា "យើង"។ | ទីភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងជនពិការថ្នាក់ជាតិ (NDIA) បានសរសេរ របាយការណ៍នេះ។ នៅពេលអ្នកឃើញពាក្យ ‘យើង’ (we) វាមានន័យថា NDIA។ |
| រូបតំណាងឯកសារងាយស្រួលអានមានសញ្ញាធីក។ | យើងបានសរសេររបាយការណ៍នេះតាមរបៀបមួយដែលងាយស្រួល អាន។  យើងប្រើប្រាស់រូបភាពដើម្បីពន្យល់ពីគំនិតមួយចំនួន។ |
| ពាក្យ "អក្សរដិត" និង "អក្សរមិនដិត"។ | យើងបានសរសេរពាក្យសំខាន់ៗមួយចំនួនជា **អក្សរដិត (bold)**។  នេះមានន័យថា អក្សរទាំងទាំងនោះគឺក្រាស់ជាង និងខ្មៅជាង។ |
| រូបតំណាងបញ្ជីពាក្យ។ | យើងពន្យល់ពីអត្ថន័យនៃពាក្យទាំងនេះមានន័យដូចមេ្តច។  មានបញ្ជីពាក្យទាំងនេះនៅលើទំព័រ 30។ |
| រូបតំណាងសេចក្ដីសង្ខេប។ | របាយការណ៍ងាយស្រួលអាននេះ គឺជាសេចក្ដីសង្ខេបនៃរបាយការណ៍ មួយទៀត។ នេះមានន័យថា វារួមបញ្ចូលតែគំនិតសំខាន់បំផុត ប៉ុណ្ណោះ។ |
| រូបតំណាងគេហទំព័រដែលមាន "www." | អ្នកអាចរកមើលរបាយការណ៍ផ្សេងទៀតនៅលើគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au/) |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងជួយបុរសម្នាក់ឱ្យអានឯកសារមួយ។ | អ្នកអាចស្នើសុំជំនួយដើម្បីអានរបាយការណ៍នេះបាន។  មិត្តភក្តិ សមាជិកគ្រួសារ ឬអ្នកជួយគាំទ្រ ប្រហែលជាអាច ជួយអ្នកបានដែរ។ |

តើមានអ្វីខ្លះនៅក្នុងរបាយការណ៍នេះ?

[តើរបាយការណ៍នេះនិយាយអំពីអ្វី? 4](#_Toc115270151)

[ការប្រើប្រាស់សហការរចនា 6](#_Toc115270152)

[តើយើងបានធ្វើការជាមួយសហគមន៍យ៉ាងដូចម្ដេច? 7](#_Toc115270153)

[តើសហគមន៍បានប្រាប់យើងអ្វីខ្លះ? 9](#_Toc115270154)

[ប្រធានបទ និងគោលដៅរបស់យើង 12](#_Toc115270155)

[1. ការផ្ដោតលើអ្នកចូលរួម CALD នៅពេលយើងធ្វើការ 14](#_Toc115270156)

[2. ការធ្វើឱ្យប្រាកដថាបុគ្គលិករបស់យើងមានជំនាញត្រឹមត្រូវ 17](#_Toc115270157)

[3. របៀបដែលយើងចែករំលែកព័ត៌មាន 19](#_Toc115270158)

[4. ជម្រើស និងការគ្រប់គ្រង 21](#_Toc115270159)

[5. ទិន្នន័យអំពីអ្នកចូលរួម CALD 23](#_Toc115270160)

[តើមានអ្វីកើតឡើងបន្ទាប់ទៀត? 26](#_Toc115270161)

[ព័ត៌មានបន្ថែម 28](#_Toc115270162)

[បញ្ជីពាក្យ 30](#_Toc115270163)

## តើរបាយការណ៍នេះនិយាយអំពីអ្វី?

|  |  |
| --- | --- |
| ក្តារតម្បៀតខ្ទាស់បង្ហាញ 'យុទ្ធសាស្ត្រភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសា'។ | យើងបានសរសេរយុទ្ធសាស្ត្រភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសានេះ (Cultural and Linguistic Diversity Strategy)។  យើងហៅវាថាយុទ្ធសាស្ត្រ។ |
| មនុស្សមួយក្រុមមកពីសហគមន៍មួយ មនុស្ស 3 នាក់ក្នុងចំណោមពួកគេរូបពពុះគំនិតនៅលើពួកគេដែលមានភាសាខុសៗគ្នានៅក្នុងរូបពពុះទាំងនោះ។ | **មនុស្សមានភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសា (CALD)**៖   * ចេញមកពីសាវតាផ្សេងៗគ្នា * និយាយភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។ |
| មនុស្សមួយក្រុមដែលមានពិការភាព។ | ហើយ **អ្នកចូលរួម** គឺជាមនុស្សដែលមានពិការភាព ដែលចូលរួមក្នុង NDIS។ |
| មនុស្សម្នាក់នៅជាមួយអ្នកផ្ដល់សេវាកម្មរបស់ពួកគេ។ | យុទ្ធសាស្ត្រនេះពន្យល់ពីរបៀបដែលអ្នកចូលរួម CALD អាចទទួលបានការគាំទ្រ និងសេវាកម្មនានាដែលពួកគេត្រូវការ។ |
| រូបតំណាងប្រតិទិនដែលនិយាយថាឆ្នាំ 2022។ | យុទ្ធសាស្ត្រនេះនឹងបញ្ចប់នៅក្នុងឆ្នាំ 2022។ |
| ក្តារតម្បៀតខ្ទាស់បង្ហាញ 'យុទ្ធសាស្ត្រ' ដែលមានគ្រឿងសម្គាល់ 'ថ្មី' មួយនៅលើវា។ | យើងកំពុងរៀបចំបង្កើតយុទ្ធសាស្ត្រថ្មីមួយ (Strategy)។  វានឹងចាប់ផ្ដើមក្នុងឆ្នាំ 2023។ |
| ក្រុមមនុស្សមានភាពចម្រុះដែលមានពិការភាព និងសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | យើងចង់ធ្វើការជាមួយសហគមន៍ដើម្បីធ្វើឱ្យប្រាកដថាយុទ្ធសាស្ត្រនេះ ដំណើរការបានល្អសម្រាប់អ្នកចូលរួម CALD។ |
| បុរស 2 នាក់ កំពុងអង្គុយលើសាឡុងនិយាយអំពីឯកសារមួយជាមួយគ្នា។ | របាយការណ៍នេះពន្យល់ពីរបៀបដែលយើងនឹងធ្វើការជាមួយសហគមន៍ដើម្បី៖   * រៀបចំបង្កើតយុទ្ធសាស្ត្រថ្មីរបស់យើង * រៀបចំផែនការអំពីរបៀបដំណើរការឆ្ពោះទៅកាន់គោលដៅរបស់យើង។ |
|  | នេះរួមមានអ្វីដែលយើង៖ |
| ក្តារតម្បៀតខ្ទាស់បង្ហាញ 'យុទ្ធសាស្ត្រ' ដែលមានសញ្ញាធឹកនៅជិតវត្ថុមួយចំនួន។ | * បានធ្វើរួចហើយ |
| រូបតំណាងប្រតិទិនដដែល 3 ដង។ | * រៀបចំផែនការដើម្បីធ្វើបន្ទាប់ទៀត។ |

## ការប្រើប្រាស់សហការរចនា

|  |  |
| --- | --- |
| មានជញ្ជាំងមួយដែលមានបំណែកក្រដាសផ្សេងៗគ្នាបិទភ្ជាប់នឹងជញ្ជាំង។ មានកំណត់ចំណាំមួយចំនួននៅលើក្រដាសនោះ។ មនុស្សបីនាក់កំពុងក្រឡេកមើលទៅកំណត់ចំណាំទាំងនោះ ហើយចង្អុលទៅវា។ | **សហការរចនា**គឺនៅពេលមនុស្សធ្វើការជាមួយគ្នាដើម្បីរៀបចំផែនការអ្វីមួយដែលថ្មី។  យើងចង់ប្រើប្រាស់សហការរចនា ដើម្បីរៀបចំបង្កើតយុទ្ធសាស្ត្រថ្មី។ |
|  | យើងចង់ស្វែងយល់បន្ថែមទៀតអំពី៖ |
| ក្រុមមនុស្សមានភាពចម្រុះដែលមានពិការភាព និងរូបតំណាងការប្រឈមមួយ។ | * បញ្ហាប្រឈមអ្វីខ្លះដែលអ្នកចូលរួម CALD ជួបប្រទះ |
| រូបតំណាងបញ្ហាមួយ និងរង្វង់មួយមានសញ្ញាធីក។ | * របៀបដែលយុទ្ធសាស្ត្រថ្មីអាចជួយដោះស្រាយបញ្ហាទាំងនេះ។ |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងដឹកនាំការប្រជុំសហគមន៍មួយ។ | យើងក៏ចង់ធ្វើការជាមួយសហគមន៍ផងដែរដើម្បី៖   * ចែករំលែកយុទ្ធសាស្ត្រថ្មី * ធ្វើឱ្យប្រាកដថាវាដំណើរការបានល្អ។ |
| ឯកសារអំពី 'របាយការណ៍' មួយបង្ហាញរូបតំណាងនៃការប្រឈមនានា។ | របាយការណ៍នេះគឺអំពីបញ្ហាប្រឈមនានាដែលមនុស្ស CALD ជួបប្រទះ។ |

## តើយើងបានធ្វើការជាមួយសហគមន៍យ៉ាងដូចម្ដេច?

|  |  |
| --- | --- |
| ប្រតិទិនបង្ហាញ 'ខែតុលា-ខែធ្នូ'។ | ចាប់ពីខែតុលា ដល់ខែធ្នូ ឆ្នាំ 2021 យើងបានធ្វើការជាមួយ សហគមន៍ដើម្បីស្វែងយល់ថាតើអ្នកចូលរួម CALD ប្រឈមនឹងអ្វីខ្លះ។ |
|  | យើងបានធ្វើការជាមួយ៖ |
| ក្រុមនៃមនុស្សដែលមានភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសាមួយក្រុមដែលមានពិការភាព។ | * អ្នកចូលរួម CALD |
| គ្រួសារមួយមានមនុស្សពេញវ័យ 2 នាក់ និងកុមារ 2 នាក់។ | * គ្រួសារ និងអ្នកថែទាំរបស់ពួកគេ |
| មនុស្សមានភាពចម្រុះ 3 នាក់ នៅពីមុខអគារការិយាល័យមួយ។ | * អង្គការនានាដែលធ្វើការជាមួយមនុស្ស CALD |
| មនុស្សមួយក្រុមមានគ្នាបីនាក់ ដែលមានអគារមួយខ្នងនៅផ្ទៃខាងក្រោយ។ មានរូបតំណាងពិការភាពមួយផងដែរ។ | * អង្គការពិការភាពនានា។ |

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្សមួយក្រុមកំពុងអង្គុយនៅក្បែរតុមួយនៅក្នុងក្រុមផ្ដោតការយកចិត្តទុកដាក់មួយ។ | យើងបានដំណើរការក្រុមនានា ដែលមនុស្សអាចនិយាយអំពី គំនិតរបស់ពួកគេ។ |
| បុរស 2 នាក់ កំពុងពិភាក្សាអ្វីមួយនៅលើថតឯកសារ។ | ហើយយើងបាននិយាយទៅកាន់មនុស្សនានា ម្នាក់ទល់នឹងម្នាក់។ |

## តើសហគមន៍បានប្រាប់យើងអ្វីខ្លះ?

|  |  |
| --- | --- |
| បុរសម្នាក់កំពុងគិត មើលទៅដូចជាភាន់ច្រឡំ។ | មនុស្សបានចែករំលែកថាវាអាចពិបាកយល់ពីរបៀបដែល NDIS ដំណើរការ។ |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងអានពីថតឯកសារមួយ និងរូបពពុះនិយាយាចំនួន 3 ដែលបង្ហាញភាសា 3 ខុសៗគ្នា។ | ហើយពួកគេបានប្រាប់យើងអំពីព័ត៌មានជាភាសាផ្សេងទៀត ដែលមិនតែងតែងាយស្រួលសម្រាប់អ្នកចូលរួម CALD ដើម្បីប្រើប្រាស់នោះទេ។ |
| មនុស្សមានភាពចម្រុះមួយក្រុមដែលមានពិការភាព និងព្រួញកោងមួយនៅជុំវិញពួកគេ។ | ពួកគេបានប្រាប់យើងពីរបៀបដែល NDIS ដំណើរការមិន **រួមបញ្ចូល** អ្នកចូលរួម CALD ទេ។  នៅពេលអ្វីមួយដែលរួមបញ្ចូល នោះមនុស្សគ្រប់រូបអាច៖   * រកឃើញ និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន * ចូលរួមក្នុងការធ្វើសេចក្ដីសម្រេចចិត្តនានា។ |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងគ្រវីក្បាល មើលទៅដូចជាភាន់ច្រឡំ។ | មនុស្សបានចែករំលែកថាបុគ្គលិក NDIS មិនតែងតែយល់ពី របៀបគាំទ្រអ្នកចូលរួម CALD នោះទេ។ |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងគ្រវីក្បាល និងរូបភាពអ្នកផ្ដល់សេវាកម្ម។ | ពួកគេក៏បានប្រាប់យើងផងដែរថាវាពិបាកដើម្បីរក និងប្រើប្រាស់ សេវាកម្មនានាដែលសមស្របនឹងអ្វីដែលអ្នកចូលរួម CALD ត្រូវការ។ |
| បុរសម្នាក់មានសញ្ញាខ្វែងនៅពីខាងលើគាត់ និងមនុស្ស 2 នាក់ ដែលមានសញ្ញាធឹកនៅខាងលើពួកគេ។ | មនុស្សបានចែករំលែកថារបៀបដែលយើងពន្យល់ ‘CALD’ មិនរួមបញ្ចូលមនុស្សគ្រប់រូបដែលមកពីសាវតា CALD នានានោះទេ។ |
| បុរសម្នាក់កំពុងគ្រវីក្បាល ដោយមានរូបតំណាងព័ត៌មាន។ | ហើយពួកគបានប្រាប់យើងថាវាពិបាកស្វែងរកព័ត៌មានពី NDIS ទាក់ទងនឹងអ្នកចូលរួម CALD។ |

### អ្វីដែលយើងគួរផ្ដោតលើ

|  |  |
| --- | --- |
|  | មនុស្សបានប្រាប់យើងថាយើងត្រូវការផ្ដោតលើការយល់ដឹងពីរបៀបដែល៖ |
| មនុស្ស 2 នាក់ ប្រើកាយវិការដៃដើម្បីនិយាយ និងរូបតំណាងសញ្ញាភាសាមួយ។ | * អ្នកចូលរួម CALD ចង់ឱ្យយើងធ្វើទំនាក់ទំនងជាមួយពួកគេ |
| ឯកសារ 3 ច្បាប់ជា 3 ភាសា និងរូបតំណាងព័ត៌មាន។ | * ព័ត៌មានជាភាសាផ្សេងទៀតដំណើរការបានល្អ។ |

|  |  |
| --- | --- |
| បុរសម្នាក់កំពុងប្រើថេប្លិតឌីជីថល កំពុងគិតអំពីមនុស្ស CALD។ | ពួកគេបានចែករំលែកថាយើងត្រូវការគិតអំពីអ្វីដែលអ្នកចូលរួម CALD ត្រូវការ នៅពេល៖   * ដំណើរការ NDIS * សរសេរផែនការនានា * ធ្វើសេចក្ដីសម្រេចចិត្តនានា។ |
| ស្ត្រីពីរនាក់កំពុងក្រឡេកមើលកុំព្យូទ័រយួរដៃជាមួយគ្នា។ | មនុស្សបានប្រាប់យើងថាយើងត្រូវការគាំទ្របុគ្គលិកគាំទ្ររបស់យើង ដើម្បីបន្តរៀនសូត្រអំពីរបៀបធ្វើការជាមួយអ្នកចូលរួម CALD។ |
| រូបតំណាងដៃកំពុងជ្រើសរើសរវាងជម្រើសបី៖ A B ឬ C។ | ពួកគេបានចែករំលែកថាយើងត្រូវការផ្ដល់ឱ្យអ្នកចូលរួម CALD នូវជម្រើស និងការគ្រប់គ្រងច្រើនទៀត។ |
| ក្រុមនៃមនុស្សដែលមានភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសាមួយក្រុមដែលមានពិការភាព។ | ហើយយើងត្រូវការចែករំលែកព័ត៌មានបន្ថែមទៀតអំពី៖   * អ្នកចូលរួម CALD * ការគាំទ្រអ្វីខ្លះដែលពួកគេត្រូវការ។ |

## ប្រធានបទ និងគោលដៅរបស់យើង

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្សមួយក្រុមកំពុងអង្គុយនៅជិតតុមួយកំពុងនិយាយគ្នា។ | យើងបានធ្វើ **កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាតុមូល** មួយក្នុងខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ 2022។  កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាតុមូល គឺជាក្រុមមនុស្សដែលនិយាយអំពី ប្រធានបទមួយ។  មនុស្សម្នាក់ៗមានការបញ្ចេញមតិអំពីប្រធានបទនោះ។ |
| មនុស្សមានភាពចម្រុះមួយក្រុមដែលមានពិការភាព និងសញ្ញាមួយបង្ហាញ '30+'។ | មនុស្សជាង 30 នាក់ បានចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំពិភាក្សា។  ហើយពួកគេបាននិយាយអំពីអ្វីដែលសហគមន៍បានប្រាប់យើង។ |
| ក្តារតម្បៀតខ្ទាស់បង្ហាញ 'ប្រធានបទ' មានអំពូលភ្លើង និងរូបតំណាងមានន័យសំខាន់។ | កិច្ចប្រជុំពិភាក្សា បានប្រើប្រាស់គំនិតទាំងនេះដើម្បីបង្កើត **ប្រធានបទ (themes)** និងគោលដៅនានាសម្រាប់យុទ្ធសាស្ត្រថ្មីរបស់យើង។  ប្រធានបទនានាគឺជាគំនិតសំខាន់ៗដែលបានមកពីផ្នែកផ្សេងៗនៃ ការងារ និងជីវិតរបស់យើង។ |
| រូបតំណាងប្រធានបទមួយ រូបតំណាងគោលដៅមួយ និងសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | នៅថ្ងៃទី 24 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2022 យើងបានដឹកនាំធ្វើកិច្ចប្រជុំពិភាក្សាតុមូលមួយទៀត។  នៅឯកិច្ចប្រជុំពិភាក្សាតុមូលនោះ មនុស្សគ្រប់រូបបានយល់ស្រប លើប្រធានបទ និងគោលដៅនានាដែលយើងគួរធ្វើការឆ្ពោះទៅរក។ |

### តើប្រធានបទរបស់យើងមានអ្វីខ្លះ?

|  |  |
| --- | --- |
| ក្តារតម្បៀតខ្ទាស់បង្ហាញ 'ប្រធានបទ' និងលេខ 5។ | កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាតុមូលបានសម្រេចលើប្រធានបទចំនួន 5។  ប្រធានបទនីមួយៗមានបញ្ជីគោលដៅនានា។ |
| មនុស្សមួយក្រុមកំពុងនិយាយអំពីឯកសារមួយ | យើងនឹងប្រើប្រាស់សហការរចនាដើម្បីធ្វើឱ្យប្រាកដថាប្រធានបទ និងគោលដៅនានារបស់យើងនឹងដំណើរការបានល្អសម្រាប់អ្នកចូលរួម CALD។ |
| បុរសម្នាក់កំពុងគាំទ្រដល់បុរសម្នាក់ទៀត និងសញ្ញាព្រួញមួយចង្អុលឡើងលើទៅសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | នេះនឹងជួយអ្នកចូលរួម CALD៖   * មានបទពិសោធន៍កាន់តែប្រសើរឡើងជាមួយនឹង NDIS * ទទួលបានការគាំទ្រដែលពួកគេត្រូវការ។ |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងអានថតឯកសារមួយ។ | យើងពន្យល់ប្រធានបទនីមួយៗឱ្យកាន់តែលម្អិតថែមទៀតនៅលើទំព័រខាងក្រោម។ |

## 1. ការផ្ដោតលើអ្នកចូលរួម CALD នៅពេលយើងធ្វើការ

|  |  |
| --- | --- |
| បុរសម្នាក់កំពុងប្រើថេប្លិតឌីជីថល កំពុងគិតអំពីមនុស្ស CALD។ | យើងត្រូវតែធ្វើឱ្យប្រាកដថាយើងគិតអំពីអ្វីដែលអ្នកចូលរួម CALD ត្រូវការ នៅពេលយើង៖   * ដំណើរការ NDIS * សរសេរផែនការនានា * ធ្វើសេចក្ដីសម្រេចចិត្តនានា។ |
| បុរសម្នាក់កំពុងចង្អុលទៅកាន់ខ្លួនគាត់ ដោយលើកដៃម្ខាងទៀតរបស់គាត់។ | យើងត្រូវការផ្ដោតលើអ្វីដែលមនុស្សម្នាក់ៗត្រូវការ។ |
| ក្រុមមនុស្សមានភាពចម្រុះដែលមានពិការភាព និងសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | ហើយយើងត្រូវតែធ្វើឱ្យប្រាកដថារបៀបដែលយើងធ្វើអ្វីៗដំណើរការ បានល្អសម្រាប់មនុស្សមកពីសាវតា CALD ផ្សេងៗគ្នា។ |
| អេក្រង់កុំព្យូរទ័របង្ហាញពីការស្ទង់មតិមួយ រូបពពុះការនិយាយបង្ហាញភាសាមួយទៀត និងសញ្ញាទម្លាក់មេដៃចុះ។ | ឧទាហរណ៍ គេហទំព័រដែលយើងប្រើប្រាស់ដើម្បីធ្វើការស្ទង់មតិ មិនដំណើរការសម្រាប់ភាសាផ្សេងៗគ្នាទេ។ |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងគាំទ្រអ្នកចូលរួម NDIS ម្នាក់ និងរូបតំណាងសុវត្ថិភាព។ | យើងក៏ត្រូវការផែនការមួយដើម្បីធ្វើឱ្យប្រាកដថាសេវាកម្ម និងការគាំទ្រនានាមានសុវត្ថិភាពសម្រាប់រាល់ **វប្បធម៌**។ |
| មនុស្សមួយក្រុមនៅក្នុងពិធីបុណ្យអាព្រិច។ | វប្បធម៌របស់អ្នកគឺ៖   * របៀបរស់នៅរបស់អ្នក * អ្វីដែលសំខាន់ចំពោះអ្នក។ |

### តើគោលដៅរបស់យើងមានអ្វីខ្លះ?

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្ស 2 នាក់ កំពុងចែករំលែកថតឯកសារមួយ។ | យើងចង់ធ្វើឱ្យប្រាកដថារាល់អ្នកចូលរួម CALD អាចចូលរួមក្នុង សេចក្ដីសម្រេចចិត្តនានាទាក់ទងនឹងការគាំទ្ររបស់ពួកគេ។ |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងចង្អុលទៅសញ្ញាបូកមានពណ៌បៃតងស្ថិតនៅក្នុងរង្វង់ពណ៌ស្វាយ។ | នេះរួមមាន នៅពេលពួកគេ៖   * ចូលរួមជាមួយ NDIS * រៀបចំផែនការសម្រាប់ការគាំទ្ររបស់ពួកគេ * ប្រើប្រាស់ការគាំទ្ររបស់ពួកគេ។ |

|  |  |
| --- | --- |
| ស្ត្រីពីរនាក់កំពុងក្រឡេកមើលទៅព័ត៌មាននៅលើថេប្លិតជាមួយគ្នា។ | នេះមានន័យថាយើងត្រូវតែគិតអំពីរបៀបគាំទ្រដល់អ្នកចូលរួម CALD នៅពេលពួកគេធ្វើដូច្នេះ។ |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងត្រូវបានគាំទ្រ និងកំពុងញញឹម។ | យើងចង់ធ្វើឱ្យសេវាកម្មនានារបស់យើងមានសុវត្ថិភាព និងស្វាគមន៍។ | |
| មនុស្សមានភាពចម្រុះមួយក្រុមដែលមានពិការភាព និងរូបតំណាងសុវត្ថិភាព។ | យើងចង់ធ្វើការជាមួយសហគមន៍ដើម្បីយល់ដឹងពីរបៀបដែលសេវាកម្ម នានាអាចមានសុវត្ថិភាពសម្រាប់វប្បធម៌ទាំងអស់។ | |
| មនុស្សម្នាក់កំពុងគាំទ្រស្ត្រីម្នាក់ មនុស្ស 2 នាក់ កំពុងចាប់ដៃគ្នា និងរូបតំណាងសុវត្ថិភាព។ | នេះរួមមានការយល់ស្របលើអ្វីដែលមានន័យ សម្រាប់សេវាកម្មមួយដែលមានសុវត្ថិភាព។ |

## 2. ការធ្វើឱ្យប្រាកដថាបុគ្គលិករបស់យើងមានជំនាញត្រឹមត្រូវ

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្ស 2 នាក់ កំពុងគិតអំពីសេវាកម្មនានា។ | បុគ្គលិករបស់យើងគួរយល់ដឹងដឹងអំពី៖   * របៀបធ្វើការជាមួយអ្នកចូលរួម CALD * ការគាំទ្រអ្វីខ្លះដែលពួកគេត្រូវការ។ |
|  | ពួកគេក៏ត្រូវការយល់ដឹងផងដែរពីរបៀបផ្ដល់សេវាកម្មនានាដែលមាន៖ |
| មនុស្សមានភាពចម្រុះមួយក្រុមដែលមានពិការភាព និងព្រួញកោងមួយនៅជុំវិញពួកគេ។ | * ការរួមបញ្ចូល |
| មនុស្សមានភាពចម្រុះមួយក្រុមដែលមានពិការភាព និងរូបតំណាងសុវត្ថិភាព។ | * សុវត្ថិភាពសម្រាប់វប្បធម៌ទាំងអស់។ |
| បុរសម្នាក់មានស្លាកឈ្មោះ កំពុងគាំទ្របុរសម្នាក់ទៀត។ | នៅពេលយើងនិយាយអំពីបុគ្គលិករបស់យើង នេះរួមមាន មនុស្សដែលធ្វើការជាមួយអ្នកចូលរួមនានា។ |

|  |  |
| --- | --- |
|  | បុគ្គលិករបស់យើងក៏រួមបញ្ចូលមនុស្សដែល៖ |
| ស្ត្រីមានជំនាញមា្នក់នៅក្បែរតុរបស់គាត់ កំពុងប្រើប្រាស់ទូរសព្ទ។ | * ធ្វើការនៅក្នុងការិយាល័យរបស់យើង |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងកាន់ក្តារតម្បៀតខ្ទាស់មួយ និងពាក្យ 'NDIA'។ | * ដំណើរការ NDIS។ |

### តើគោលដៅរបស់យើងមានអ្វីខ្លះ?

|  |  |
| --- | --- |
| បុរសម្នាក់កំពុងប្រើថេប្លិតឌីជីថល កំពុងគិតអំពីមនុស្ស CALD។ | យើងចង់ឱ្យបុគ្គលិករបស់យើងយល់ដឹងពីអ្វីដែលអ្នកចូលរួម CALD ត្រូវការ។  ហើយយើងចង់ឱ្យបុគ្គលិករបស់យើងគាំទ្រដល់ពួកគេ។ |
| មនុស្សមានភាពចម្រុះមួយក្រុមដែលមានពិការភាព និងរូបតំណាងសុវត្ថិភាព។ | យើងក៏ចង់ឱ្យការងាររបស់យើងមានសុវត្ថិភាពសម្រាប់វប្បធម៌ទាំងអស់ផងដែរ។ |

## 3. របៀបដែលយើងចែករំលែកព័ត៌មាន

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងញញឹម និងអានឯកសារមួយ។ មានសញ្ញាធឹកនៅក្បែរគាត់។ | ព័ត៌មានដែលយើងចែករំលែកគួរតែងាយស្រួលយល់។  នេះរួមមាននៅពេលយើងចែករំលែកវាជាភាសាផ្សេងៗគ្នា។ | |
| បុរសម្នាក់កំពុងអានឯកសារមួយ និងកំពុងគិត។ មានរង្វង់មួយមាន 'ពាក្យនានា' នៅលើរង្វង់នេះ ដែលនៅក្បែរគាត់។ | យើងគួរតែគិតអំពី៖   * ពាក្យអ្វីខ្លះដែលយើងប្រើប្រាស់ * របៀបដែលវប្បធម៌ផ្សេងៗគ្នាយល់ពីពាក្យទាំងនោះ។ |
| ឯកសារ 3 ច្បាប់ជា 3 ភាសា និងរូបតំណាងព័ត៌មាន។ | យើងគួរស្វែងយល់ពីរបៀបចែកព័ត៌មានបន្ថែមទៀត៖   * ដែលងាយស្រួលយល់ * ជាភាសាផ្សេងៗគ្នា។ |
| ស្ត្រីពីរនាក់កំពុងនិយាយគ្នា។ | យើងគួរមាន **អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់**បន្ថែមទៀត។  ហើយយើងគួរគាំទ្រពួកគេ។  អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ គឺជាអ្នកណាម្នាក់ដែល៖   * និយាយភាសារបស់អ្នក * ជួយឱ្យអ្នកយល់ពីអ្វីដែលអ្នកណាម្នាក់និយាយ។ |

|  |  |
| --- | --- |
| បុរសម្នាក់កំពុងផ្ដល់សញ្ញាលើកមេដៃឡើង 2 និងរូបតំណាងព័ត៌មានមួយ។ | យើងគួរធ្វើឱ្យប្រាកដថាសហគមន៍ CALD នានាអាចរក និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានដែលយើងចែករំលែក។ |
| មនុស្ស 3 នាក់ស្ថិតនៅក្នុងទីតាំងដាច់ស្រយាលមួយ។ | យើងគួរគិតអំពីរបៀបចែករំលែកព័ត៌មានជាមួយសហគមន៍នានា ដែលពិបាកទាក់ទិនក្នុងការចូលរួម។  ឧទាហរណ៍ ការចែករំលែកព័ត៌មានតាមវិធីផ្សេងៗគ្នា ដូចជាទៅជួបផ្ទាល់។ |

### តើគោលដៅរបស់យើងមានអ្វីខ្លះ?

|  |  |
| --- | --- |
| បុរស និងស្ត្រីម្នាក់កំពុងចាប់ដៃគ្នា។ | យើងចង់ស្វែងរកវិធីកាន់តែប្រសើរឡើងក្នុងការភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយសហគមន៍ និងអ្នកចូលរួម CALD នានា។ |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងនិយាយជាមួយបុរសម្នាក់ និងសញ្ញាប្រាក់ដុល្លារមានសញ្ញាខ្វែង។ | យើងចង់បានអ្នកចូលរួម CALD បន្ថែមទៀតដើម្បីយល់ដឹងអំពីសេវាកម្ម អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ដោយឥតគិតថ្លៃដែលយើងមាន។  ហើយយើងចង់បានអ្នកចូលរួម CALD បន្ថែមទៀតដើម្បីប្រើប្រាស់ សេវាកម្មទាំងនេះ។ |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងអានថតឯកសារមួយ និងសញ្ញាធឹកមួយ។ | យើងចង់ចែករំលែកព័ត៌មានច្រើនទៀត៖   * ដែលងាយស្រួលយល់ * ជាភាសាផ្សេងៗគ្នា។ |

## 4. ជម្រើស និងការគ្រប់គ្រង

|  |  |
| --- | --- |
| ស្ត្រី CALD 3 នាក់ ដែល 2 នាក់កំពុងចង្អុលទៅកាន់ខ្លួនពួកគេ ដោយដៃម្ខាងទៀតរបស់ពួកគេលើកឡើង ហើយមនុស្សម្នាក់ទៀតមានសញ្ញាលើកមេដៃឡើង 2។ | គួរមានការគាំទ្រ និងសេវាកម្មបន្ថែមទៀតដែលបំពេញទៅតាម សេចក្ដីត្រូវការរបស់អ្នកចូលរួម CALD។ |
| មនុស្សម្នាក់នៅជាមួយអ្នកផ្ដល់សេវាកម្មកំពុងកាន់ក្តារតម្បៀតខ្ទាស់មួយ។ | អ្នកចូលរួម CALD គួរតែទទួលបានការគាំទ្រដើម្បីរក និងប្រើប្រាស់ **អ្នកផ្ដល់សេវាកម្ម** ដែលសមស្របតាមសេចក្ដីត្រូវការរបស់ពួកគេ។  អ្នកផ្ដល់សេវាកម្មគាំទ្រមនុស្សដទៃទៀត តាមរយៈការផ្ដល់សេវាកម្មមួយ។ |
| មនុស្ស 2 នាក់ មាន 1 នាក់ស្ថិតនៅក្នុងរទេះរុញ ពួកគេនៅក្បែរតុមួយដោយមានអេក្រង់មួយចំនួន កំពុងពិភាក្សាអំពីអ្វីដែលមាននៅលើអេក្រង់នោះ។ | អ្នកផ្ដល់សេវាកម្មក៏គួរទទួលបានការគាំទ្របន្ថែមទៀតផងដែរ ដើម្បីស្វែងយល់ពីរបៀបផ្ដល់សេវាកម្មនានាដល់អ្នកចូលរួម CALD។ |
| មនុស្សម្នាក់មានកែវពង្រីកនៅពីលើមុខរបស់ពួកគេ កំពុងត្រូវបានគាំទ្រដោយអ្នកផ្ដល់សេវាកម្មម្នាក់ ដោយមានសញ្ញាធឹក។ | ហើយអ្នកផ្ដល់សេវាកម្មច្រើនទៀតគួរផ្ដល់ជូនសេវាកម្មនានាដែលផ្ដោតលើមនុស្សមកពីសាវតា CALD។ |

### តើគោលដៅរបស់យើងមានអ្វីខ្លះ?

|  |  |
| --- | --- |
| ស្ត្រីពីរនាក់កំពុងក្រឡេកមើលទៅថតឯកសារជាមួយគ្នា។ មានរូបតំណាងសុវត្ថិភាពមួយផងដែរ។ | យើងចង់គាំទ្រអ្នកចូលរួម CALD ដើម្បីរក និងប្រើប្រាស់សេវាកម្ម នានាដែលមានសុវត្ថិភាពសម្រាប់វប្បធម៌របស់ពួកគេ។ |
| ក្រុមមនុស្សមានភាពចម្រុះដែលមានពិការភាព និងសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | យើងក៏ចង់ឱ្យអ្នកផ្ដល់សេវាកម្មច្រើនទៀតផ្ដល់ជូនសេវាកម្មនានាដែល៖   * គោរពវប្បធម៌ទាំងអស់ * ដំណើរការល្អសម្រាប់អ្នកចូលរួម CALD * មានសុវត្ថិភាពសម្រាប់វប្បធម៌ទាំងអស់។ |

## 5. ទិន្នន័យអំពីអ្នកចូលរួម CALD

|  |  |
| --- | --- |
| ព័ត៌មាន ក្រាហ្វ និងរូបតំណាងឯកសារកំណត់ត្រា។ | នៅពេលយើងនិយាយអំពី **ទិន្នន័យ** យើងមានន័យថា៖   * ការពិតនានា * ព័ត៌មាន * កំណត់ត្រានានា។ |
| ក្រុមនៃមនុស្សដែលមានភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសាមួយក្រុមដែលមានពិការភាព។ | យើងត្រូវការទិន្នន័យប្រសើរជាងមុន ដើម្បីយល់ដឹងអំពី៖   * អ្នកចូលរួម CALD * ការគាំទ្រអ្វីខ្លះដែលពួកគេត្រូវការ។ |
|  | យើងត្រូវការទិន្នន័យបន្ថែមទៀតអំពីមនុស្ស CALD ដែល៖ |
| មនុស្សមួយក្រុមនៅក្នុងពិធីបុណ្យអាព្រិច។ | * មកពីវប្បធម៌ផ្សេងៗគ្នា |
| រូបតំណាងភាសាផ្សេងទៀត។ | * និយាយភាសាផ្សេងៗគ្នា។ |
| សញ្ញាសួរនៅក្នុងរូបពពុះការនិយាយ និងសញ្ញាធឹក | នេះមានន័យថាយើងត្រូវតែសួរសំណួរដែលត្រឹមត្រូវ។ |
| បុរសញញឹមម្នាក់ កំពុងប្រើស្មាតហ្វូន និងរូបតំណាងក្រាហ្វ។ | វាគួរតែងាយស្រួលសម្រាប់មនុស្សគ្រប់រូបដើម្បីស្វែងរក និងប្រើប្រាស់ទិន្នន័យអំពីអ្នកចូលរួម CALD។ |
| បុរសម្នាក់កំពុងជួយស្ត្រីម្នាក់ឱ្យអានឯកសារមួយ។ ពួកគេកំពុងអង្គុយនៅលើសាឡុង។ | ហើយមនុស្សគួរតែទទួលបានការគាំទ្រដើម្បីរក និងប្រើប្រាស់ទិន្នន័យនេះ។ |
| ឯកសារស្ដីពីបទប្បញ្ញត្តិមួយចំនួន ដែលមានរូបតំណាងសុវត្ថិភាព។ | យើងក៏គួរបន្តធ្វើតាមបទប្បញ្ញត្តិដូចខាងក្រោមផងដែរ អំពីរបៀបដែលយើងប្រមូលព័ត៌មាន និងចែករំលែកទិន្នន័យ។  បទប្បញ្ញត្តិទាំងនេះជួយរក្សាមនុស្សឱ្យមានសុវត្ថិភាព។ |

### តើគោលដៅរបស់យើងមានអ្វីខ្លះ?

|  |  |
| --- | --- |
| ក្រុមមានភាពចម្រុះមួយមានមនុស្ស 3 នាក់ និងពាក្យ 'CALD'។ | យើងចង់ប្រើប្រាស់វិធីមួយដើម្បីពន្យល់ ‘CALD’ ដែលរួមបញ្ចូលមនុស្ស CALD ទាំងអស់។ |
| បុរសម្នាក់កំពុងផ្ដល់សញ្ញាលើកមេដៃឡើងចំនួន 2 និងរូបតំណាងក្រាហ្វមួយ។ | នេះអាចជួយយើងឱ្យប្រមូលទិន្នន័យបានកាន់តែប្រសើរឡើង។ |

|  |  |
| --- | --- |
|  | យើងចង់ប្រើប្រាស់ទិន្នន័យនេះដើម្បី៖ |
| បុរសម្នាក់កំពុងគាំទ្រដល់បុរសម្នាក់ទៀត និងសញ្ញាព្រួញមួយចង្អុលឡើងលើទៅសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | * ផ្ដល់សេវាកម្មបានកាន់តែប្រសើឡើងសម្រាប់អ្នកចូលរួម CALD |
| ដៃម្ខាងកំពុងជ្រើសរើសក្នុងចំណោម 3 ជម្រើស និងសញ្ញាលើកមេដៃឡើងមួយ។ | * ធ្វើសេចក្ដីសម្រេចចិត្តល្អៗ។ |
| ក្រុមមនុស្សមានភាពចម្រុះ កំពុងអង្គុយ និងកំពុងឈរជាមួយគ្នា។ ពួកគេទាំងអស់គ្នាកំពុងផ្ដល់សញ្ញាលើកមេដៃឡើងមួយ។ | ហើយយើងចង់ឱ្យមនុស្សកាន់តែច្រើនស្វែងរក និងប្រើប្រាស់ទិន្នន័យអំពីអ្នកចូលរួម CALD។ |

## តើមានអ្វីកើតឡើងបន្ទាប់ទៀត?

|  |  |
| --- | --- |
| ក្រុមមនុស្សមានភាពចម្រុះដែលមានពិការភាព និងសញ្ញាលើកមេដៃឡើង។ | យើងនឹងបន្តធ្វើការជាមួយសហគមន៍ដើម្បីស្វែងរកវិធីកាន់តែប្រសើរ ឡើង ដើម្បីគាំទ្រអ្នកចូលរួម CALD។ |
| មនុស្សមួយក្រុមកំពុងអង្គុយជារង្វង់មួយ កំពុងក្រឡេកមើលទៅឯកសារមួយចំនួន។ | យើងនឹងជ្រើសរើសមនុស្សសម្រាប់ **ក្រុមផ្ដល់យោបល់**។  ក្រុមផ្ដល់យោបល់ គឺជាក្រុមមនុស្សដែលធ្វើការជាមួយយើង ដើម្បីចែករំលែកអ្វីដែល៖   * ដំណើរការល្អ * ត្រូវការឱ្យកាន់តែប្រសើរឡើង។ |
| បុរសម្នាក់កំពុងផ្ដល់បទបង្ហាញមួយទៅកាន់មនុស្សមួយក្រុម។ | ក្រុមផ្ដល់យោបល់នឹង៖   * ជួយយើងធ្វើការជាមួយសហគមន៍ CALD នានា * ធ្វើឱ្យប្រាកដថាយុទ្ធសាស្ត្រថ្មីដំណើរការបានល្អ។ |

|  |  |
| --- | --- |
|  | យើងចង់ឱ្យក្រុមផ្ដល់យោបល់រួមបញ្ចូល៖ |
| ក្រុមនៃមនុស្សដែលមានភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសាមួយក្រុមដែលមានពិការភាព។ | * អ្នកចូលរួម CALD |
| មនុស្សមួយក្រុមមានគ្នាបីនាក់ ដែលមានអគារមួយខ្នងនៅផ្ទៃខាងក្រោយ។ មានរូបតំណាងពិការភាពមួយផងដែរ។ | * អង្គការពិការភាពនានា |
| មនុស្សមានភាពចម្រុះ 3 នាក់ នៅពីមុខអគារការិយាល័យមួយ។ | * អង្គការ CALD នានា។ |
|  | យើងក៏ចង់ធ្វើការជាមួយអ្នកចូលរួម CALD និងគ្រួសារនានាផងដែរដែល៖ |
| រូបតំណាងភាសាផ្សេងទៀត។ | * និយាយភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស |
| ស្ត្រីម្នាក់កំពុងប្រើមេហ្គាហ្វូន។ | * មិនមានឱកាសដើម្បីបញ្ចេញមតិ។ |

## ព័ត៌មានបន្ថែម

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីរបាយការណ៍នេះ សូមទាក់ទងមកយើង។

|  |  |
| --- | --- |
| រូបតំណាងគេហទំព័រដែលមាន "www." | អ្នកអាចចូលមើលគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| រូបតំណាងទូរសព្ទ។ | អ្នកអាចហៅទូរសព្ទមកយើងបាន។  1800 800 110 |
| និមិត្តសញ្ញាហ្វេសប៊ុក។ | តាមដានយើងនៅលើហ្វេសប៊ុក។  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| និមិត្តសញ្ញាធ្វីតធឺរ។ | តាមដានយើងនៅលើធ្វីតធ័រ។  @NDIS |

### ការគាំទ្រដើម្បីនិយាយមកយើង

|  |  |
| --- | --- |
| រូបតំណាងវិបឆាត។ | អ្នកអាចនិយាយជាមួយយើងតាមអនឡាញ ដោយប្រើមុខងារវិបឆាត (webchat) នៅផ្នែកខាងលើនៃគេហទំព័ររបស់យើង។  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | ប្រសិនបើអ្នកនិយាយភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស អ្នកអាចហៅទូរសព្ទទៅ៖ |
| រូបតំណាងសេវាកម្មបកប្រែភាសាសរសេរ និងបកប្រែផ្ទាល់មាត់។ | សេវាកម្មបកប្រែភាសាសរសេរ និងបកប្រែផ្ទាល់មាត់ (TIS)  131 450 |
|  | ប្រសិនបើអ្នកមានការពិបាកនិយាយ ឬស្ដាប់ អ្នកអាចហៅទូរសព្ទទៅ៖ |
| រូបតំណាង TTY។ | TTY  1800 555 677 |
| រូបតំណាងរូបពពុះការនិយាយ និងត្រចៀកមួយ។ | និយាយ និងស្ដាប់ (Speak and Listen)  1800 555 727 |
| និមិត្តសញ្ញាសេវាកម្មជាតិផ្នែកប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយជនពិការ (National Relay Service)។ | សេវាកម្មជាតិផ្នែកប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយជនពិការ (National Relay Service)  133 677  [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au) |

## បញ្ជីពាក្យ

បញ្ជីនេះពន្យល់ពីអត្ថន័យនៃពាក្យ **អក្សរដិត** នៅក្នុងឯកសារនេះ។

|  |  |
| --- | --- |
| មនុស្សមួយក្រុមកំពុងអង្គុយជារង្វង់មួយ កំពុងក្រឡេកមើលទៅឯកសារមួយចំនួន។ | **ក្រុមផ្ដល់យោបល់**  ក្រុមផ្ដល់យោបល់ គឺជាក្រុមមនុស្សដែលធ្វើការជាមួយយើងដើម្បី ចែករំលែកអ្វីដែល៖   * ដំណើរការល្អ * ត្រូវការឱ្យប្រសើរថែមទៀត។ |
| មានជញ្ជាំងមួយដែលមានបំណែកក្រដាសផ្សេងៗគ្នាបិទភ្ជាប់នឹងជញ្ជាំង។ មានកំណត់ចំណាំមួយចំនួននៅលើក្រដាសនោះ។ មនុស្សបីនាក់កំពុងក្រឡេកមើលទៅកំណត់ចំណាំទាំងនោះ ហើយចង្អុលទៅវា។ | **សហការរចនា**  សហការរចនា គឺនៅពេលមនុស្សធ្វើការជាមួយគ្នាដើម្បីរៀបចំ ផែនការអ្វីមួយដែលថ្មី។ |
| មនុស្សមួយក្រុមមកពីសហគមន៍មួយ មនុស្ស 3 នាក់ក្នុងចំណោមពួកគេរូបពពុះគំនិតនៅលើពួកគេដែលមានភាសាខុសៗគ្នានៅក្នុងរូបពពុះទាំងនោះ។ | **មានភាពចម្រុះផ្នែកវប្បធម៌ និងភាសា (CALD)**  មនុស្ស CALD៖   * ចេញមកពីសាវតាផ្សេងៗគ្នា * និយាយភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស។ |
| មនុស្សមួយក្រុមនៅក្នុងពិធីបុណ្យអាព្រិច។ | **វប្បធម៌**  វប្បធម៌របស់អ្នកគឺ៖   * របៀបរស់នៅរបស់អ្នក * អ្វីដែលសំខាន់ចំពោះអ្នក។ |
| ព័ត៌មាន ក្រាហ្វ និងរូបតំណាងឯកសារកំណត់ត្រា។ | **ទិន្នន័យ**  យើងនិយាយអំពីទិន្នន័យ យើងមានន័យថា៖   * ការពិតនានា * ព័ត៌មាន * កំណត់ត្រានានា។ |
| មនុស្សមានភាពចម្រុះមួយក្រុមដែលមានពិការភាព និងព្រួញកោងមួយនៅជុំវិញពួកគេ។ | **ការរួមបញ្ចូល**  នៅពេលអ្វីមួយដែលរួមបញ្ចូល នោះមនុស្សគ្រប់រូបអាច៖   * រកឃើញ និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន * ចូលរួមក្នុងការធ្វើសេចក្ដីសម្រេចចិត្តនានា។ |
| ស្ត្រីពីរនាក់កំពុងនិយាយគ្នា។ | **អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់**  អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ គឺជាអ្នកណាម្នាក់ដែល៖   * និយាយភាសារបស់អ្នក * ជួយឱ្យអ្នកយល់ពីអ្វីដែលអ្នកណាម្នាក់និយាយ។ |
| មនុស្សមួយក្រុមដែលមានពិការភាព។ | **អ្នកចូលរួម**  អ្នកចូលរួមគឺជាមនុស្សដែលមានពិការភាព ដែលចូលរួមក្នុង NDIS។ |
| មនុស្សម្នាក់នៅជាមួយអ្នកផ្ដល់សេវាកម្មកំពុងកាន់ក្តារតម្បៀតខ្ទាស់មួយ។ | **អ្នកផ្ដល់សេវាកម្ម។**  អ្នកផ្ដល់សេវាកម្មគាំទ្រមនុស្សដទៃទៀត តាមរយៈការផ្ដល់សេវាកម្ម មួយ។ |
| មនុស្សមួយក្រុមកំពុងអង្គុយនៅជិតតុមួយកំពុងនិយាយគ្នា។ | **កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាតុមូល**  កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាតុមូល គឺជាក្រុមមនុស្សដែលនិយាយអំពីប្រធានបទ មួយ។  មនុស្សម្នាក់ៗមានការបញ្ចេញមតិអំពីប្រធានបទនោះ។ |
| ក្តារតម្បៀតខ្ទាស់បង្ហាញ 'ប្រធានបទ' មានអំពូលភ្លើង និងរូបតំណាងមានន័យសំខាន់។ | **ប្រធានបទ**  ប្រធានបទនានាគឺជាគំនិតសំខាន់ៗដែលបានមកពីផ្នែកផ្សេងៗនៃ ការងារ និងជីវិតរបស់យើង។ |

|  |  |
| --- | --- |
| និមិត្តសញ្ញាក្រុមចូលប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន (Information Access Group)។ | ក្រុមចូលប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន (Information Access Group) បានបង្កើតឯកសារងាយស្រួលអាន នេះ ដោយប្រើរូបថតមានអាជ្ញាប័ណ្ណ និងរូបភាពតម្រូវផ្ទាល់ខ្លួន។ រូបភាពអាចមិនត្រូវបានប្រើប្រាស់ ឡើងវិញដោយគ្មានការអនុញ្ញាតឡើយ។ សម្រាប់ការសាកសួរណាមួយអំពីរូបភាពទាំងនេះ សូមចូលមើល [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com)។ សម្រង់លេខការងារ 4978។ |